



RIVA CEM

RESIN MODIFIED GLASS IONOMER LUTING CEMENT

INSTRUCTIONS FOR USE

E
N
G
L
I
S
H

riva cem is a self-curing, radiopaque, fluoride releasing paste/ paste resin modified glass-ionomer luting material. It is indicated for permanent cementation of metal-based and strength-core ceramic restorations, and orthodontic appliances

riva cem comes with the additional light tack cure option for early removal of excess cement, excellent tooth adhesion, fluoride release and ideal flowability, for your cementation needs. **riva cem** is available in a universal light yellow shade in double barrel syringe which can easily be hand mixed.

Indicated material	Type of restorations
PFM	Crowns & Bridges
Resin	Crown, bridges, inlays, onlays & posts (fiber-reinforced)
Metals	Crown, bridges, inlays & onlays, orthodontic appliances & posts
Ceramics (high strength)	Crowns & Bridges
All-ceramic	Inlays

CONTRA-INDICATIONS:

- Pulp capping
- Product may cause skin irritations to some people. In such cases, discontinue use and seek medical attention. Any persons having known resin allergies should immediately discontinue use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- PREPARATION:**
 - Prepare tooth using standard clinical guidelines.
 - For optimum adhesion, condition the tooth with **riva conditioner** (SDI Ltd.) for 10 seconds. Rinse thoroughly with water and remove excess water.
 - In cases where pulp protection is necessary, use a calcium hydroxide liner or a resin-modified glass-ionomer liner such as **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.)

2. MIXING PROCEDURE:

Paste / Paste ratio (g/g)	2,0/1,0
Mixing time (min, sec.)	0'15"
Working time (min, sec.) ¹ (from start of mixing)	1'45"
Excess cement: <p>- Tack light cure</p>	5 second per surface <p><i>For tack light curing, use a high power conventional polymerization device (460-480 nm)</i></p>
Excess cement: <p>- Self-curing gel-phase²</p>	1'45" after seating the restoration
Setting time (min, sec.) ² (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

- ¹ Test conditions: temperature (23 ± 1°C, 73± 1°F), relative humidity (50 ± 10%). ISO 9917-2
- ² These times are approximate only, and may vary based on storage conditions, humidity, age of product and temperature.

- Remove the syringe from the foil pack.
- Remove the cap from the syringe.
- Before each use, dispense a small amount to ensure even dispensing or to remove any dried out paste. Discard this material.
- Extrude required amount of pastes onto a mixing pad.

Important: Ensure the thumb is positioned firmly in the middle of the plunger to obtain the correct dispensing ratio of the two pastes.
- Using the plastic spatula provided, mix the two pastes together thoroughly for 15 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.

Note: Do not expose **riva cem** paste directly to operatory light to avoid early setting of the material.

3. CEMENTATION PROCEDURE:

- Ensure the internal surface of the restoration to be seated is cleaned, dried and prepared according to manufacturer’s instructions.
 - Apply a thin layer of cement to the bonding surface.
 - Seat the restoration within 30 seconds of completion of mixing before any light curing is carried out.
- Note:**
- Avoid overfilling crowns.
 - Room temperatures above 23°C/73°F will reduce the working time.
 - Light cure any excess material for 5 seconds per surface using a high power LED curing light (460-480nm emission).
 - Gently remove excess material using a scaler or explorer.
- Note: Excess can also be removed during self-curing gel stage (when cement feels rubbery), after 1 min 45 seconds.
- Maintain isolation for at least 4 min 30 seconds after seating of restoration.

STORAGE AND HANDLING:

- Avoid excess heat and direct sunlight.
- Do not remove **riva cem** syringes from foil packets until ready to use.
- Store between 10°C and 25°C (50° - 77°F).
- If stored at cooler temperature allow product to reach room temperature prior to use.
- Use at room temperature between 20°C and 25°C (68° - 77°F)
- Store with cap securely attached to the syringe. Do not allow the pastes to dry out.

PRECAUTIONS:

- For professional use only.
- Do not take internally.
- Do not use after expiry date.
- Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
- SDS available at www.sdi.com.au or contact your regional representative.

FIRST AID:

- Eye (contact):** Wash thoroughly with water and seek medical attention.
- Skin (contact):** Remove using a cloth or sponge soaked in alcohol. Wash thoroughly with water.
- Ingestion:** Drink plenty of water/milk. Seek medical attention if symptoms persist.
- Inhalation:** No symptoms expected.



RIVA CEM

KUNSTSTOFFMODIFIZIERTER GLASIONOMER-BEFESTIGUNGSEMENT

GEBRAUCHSANWEISUNG

D
E
U
T
S
C
H

riva cem ist ein röntgenopaker, Fluorid-freisetzender, kunststoffmodifizierter Glasionomer-Befestigungszement zur definitiven Zementierung von Metall- und Vollkeramikronen und kieferorthopädischen Teilen.

riva cem ermöglicht durch die zusätzliche „Tack“ Lichthärtungsoption eine frühere Überschussentfernung, verfügt außerdem über eine ausgezeichnete Zahnhaftung, Fluoridfreigabe und eine ideale Fließfähigkeit für die optimale Zementierung. **riva cem** ist in hellgelblichen Farbton in einer Doppelspritze als Paste/Paste die einfach angemischt werden kann erhältlich.

INDIKATIONEN:

Materialien	Art der Restauration
Verbund-Metall-Keramik Krone (VMK)	Kronen & Brücken
Kunststoff-harz	Kronen, Brücken, Inlays, Onlays & Stiftaufbauten (faserverstärkt)
Metalle	Krone, Brücken, Inlays, Onlays, kieferorthopädische Apparaturen & Stiftaufbauten
Keramik (verblendet)	Kronen & Brücken
Vollkeramik	Inlays

GEGENANZEIGEN:

- Pulpüberkappung
- Das Produkt kann bei manchen Menschen Hautirritationen auslösen. In diesem Fall das Produkt nicht verwenden und einen Arzt aufsuchen. Alle Personen, bei denen eine Acrylat-Allergie bekannt ist, sollten von der Verwendung Abstand nehmen.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- VORBEREITUNG:**
 - Bereiten Sie den Zahn nach klinischen Standardrichtlinien vor.
 - Für die optimale Verbindung **riva conditioner** (SDI Ltd.) auftragen und 10 Sekunden einwirken lassen. Danach gründlich mit Wasser ausspülen und überschüssiges Wasser entfernen.
 - Falls der Schutz der Pulpa notwendig ist, verwenden Sie einen Kalziumhydroxyd- oder einen kunststoffverstärkten Glasionomer-Liner, wie **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.)

2. MISCHVORGANG :

Paste / Pastenverhältnis (g/g)	2,0/1,0
Mischzeit (min, Sek.)	0'15"
Arbeitszeit (min, Sek.) ¹ 2 (ab Beginn der Mischung)	1'45"
Überschüssiges Zement: <p>- Lichthärtungszeit</p>	5 Sekunden pro Oberfläche <p><i>Für Tack Polymerisation verwenden Sie bitte ein gängiges Hochleistung- gerät (460-480 nm)</i></p>
Überschüssiges Zement: <p>- Selbstaushärtungsphase im Gelzustand²</p>	1,45 nach Einsatz der Füllung
Setting time (min, sec.) ² (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

- ¹ Testbedingungen: Temperatur (23 ± 1°C), relative Feuchtigkeit (50 ± 10%). ISO 9917-2
- ² Es handelt sich hierbei um ungefähre Zeitangaben und diese können aufgrund von Lagerbedingungen, Feuchtigkeit, Produktalter und Temperatur abweichen.

- Entfernen Sie die Folie von der Spritze.
- Entfernen Sie die Kappe von der Spritze.
- Vor jeder Verwendung sollten Sie eine kleine Menge ausdrücken, um sicher zu stellen, dass die Ausgabe gleichmäßig erfolgt oder um getrocknete Paste zu entfernen. Entsorgen Sie dieses Material.
- Drücken Sie die erforderliche Menge an Paste auf den Mischblock.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass der Daumen fest in der Mitte des Spritzenkolbens aufliegt, um eine korrekte Ausgabemenge der beiden Pasten sicher zu stellen.
- Mit dem mitgelieferten Kunststoffspatel die beiden Pasten 15 Sekunden gründlich vermischen. Achten Sie darauf, keine Luftblasen einzumischen. Hinweis: Setzen Sie die **riva cem** Paste nicht direkt dem Licht des Behandlungsraums aus, um eine frühere Polymerisation des Materials zu vermeiden.

3. ZEMENTIERUNG :

- Stellen Sie sicher, dass die innere Oberfläche des einzusetzenden Zahnersatzes, gemäß der Anweisung des Herstellers, sauber, trocken und vorbereitet ist.
 - Geben Sie eine kleine Schicht des Zements auf die Klebefläche.
 - Setzen Sie den Zahnersatz innerhalb von 30 Sekunden nach Beendigung des Mischvorgangs ein, bevor die Lichthärtung durchgeführt wird.
- Hinweis:**
- Vermeiden Sie Überfüllung der Kronen.
 - Bei einer Zimmertemperatur über 23°C, wird die Arbeitszeit verkürzt.
- Polymerisation von überschüssigem Material 5 Sekunden pro Oberfläche, unter Verwendung eines Hochleistungs-LED-Polymerisationsgerätes (460-480 nm Wellenlängenbereich).
 - Entfernen Sie das überschüssige Material vorsichtig, unter Verwendung eines Scalers oder einer Sonde.

Hinweis: Überschüssiges Material kann ebenfalls während der Selbstaushärtungsphase, im Gelzustand (wenn sich der Zement gummiartig anfühlt), nach 1 min 45 Sek. entfernt werden.
 - Nach Einbringen der Restauration mindestens 4 min 30 Sek. warten.

AUFBEWAHRUNG UND HANDHABUNG:

- Vermeiden Sie Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.
- Folien der **riva cem** Spritzen unmittelbar vor der Erstanwendung entfernen.
- Lagerung zwischen 10°C und 25°C.
- Falls diese bei kühleren Temperaturen gelagert werden, muss das Produkt vor Verwendung Zimmertemperatur erreicht haben.
- Anwendung bei Zimmertemperatur zwischen 20°C und 25°C.
- Lagern Sie die Spritzen mit fest verschlossener Kappe. Vermeiden Sie das Austrocknen.

WARNHINWEISE:

- Nur für zahnärztliche Verwendung.
- Nicht einnehmen.
- Nach Ablaufdatum nicht mehr verwenden.
- Achtung: Das Gesetz verbietet den Verkauf durch oder im Auftrag des Zahnarztes.
- SDS ist unter www.sdi.com.au erreichbar oder kontaktieren Sie Ihren Regionalvertreter.

ERSTE HILFE:

- Augen (Kontakt):** Gründlich mit klarem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Haut (Kontakt):** Mit einem alkoholgetränktem Tuch oder Schwamm entfernen. Gründlich mit Wasser abspülen.
- Verschlucken:** Trinken Sie viel Wasser/Milch. Falls Symptome andauern, suchen Sie einen Arzt auf.
- Inhalation:** Keine Symptome bekannt.



RIVA CEM

CIMENTO DE IONÔMERO DE VIDRO MODIFICADO POR RESINA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

P
O
R
T
U
G
U
Ê
S

riva cem é um cimento de ionômero de vidro modificado por resina autopolimerizável, radiopaco com liberação de flúor na apresentação pasta/pasta.

riva cem apresenta: a opção de pré-polymerização para fácil remoção dos excessos de cimento (Tack light cure), excelente adesão dos dentes, liberação de flúor e fluidez ideal para cimentação. **riva cem** está disponível na cor de amarelo claro universal, em seringa de corpo duplo que pode ser facilmente misturada manualmente.

INDICAÇÕES PARA USO:

Material indicado	Tipo de restaurações
PFM	Coroas e pontes
Resina	Coroas, pontes, inlays, onlays e núcleos (reforçados com fibra)
Metais	Coroas, pontes, inlays e onlays, aparelhos ortodônticos e núcleos
Cerâmica (alta resistência)	Coroas e prótese fixa
Cerâmica pura	Inlays

CONTRA-INDICAÇÕES:

- Capoeamento pulpar
- O produto pode causar irritações cutâneas em algumas pessoas. Nesses casos, descontinue o uso e procure orientação médica. Qualquer pessoa que tenha alergias a resina deverá par de usar imediatamente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- PREPARAÇÃO:**
 - Prepare o dente usando as orientações clínicas padrão.
 - Para uma adesão otimizada, condicione o dente com **riva conditioner** (SDI Ltd.) durante 10 segundos. Lave com água abundante e remova a água em excesso.
 - Em casos onde for necessária a proteção da polpa dentária, use um hidróxido de cálcio.

2. PROCEDIMENTO DE MISTURA:

Relação pasta / pasta (g/g)	2,0/1,0
Tempo de mistura (min, seg)	0'15"
Tempo de trabalho (min, seg.) ¹ 2 (desde o início da mistura)	1'45"
Excesso de cimento: <p>- Pre-Fotopolimerização</p>	5 segundos por superfície <p><i>Para uma pré-fotopolimerização adequada, use um fotopolimerizador convencional de alta potência (460-480 nm)</i></p>
Excesso de cimento: <p>- Fase de gel autopolimerizável ²</p>	1'45" depois de assentar a restauração
Setting time (min, sec.) ² (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacidade	1.5 mm Al

- ¹ Condições de teste: temperatura (23 ± 1°C, 73± 1°F), umidade relativa (50 ± 10%). ISO 9917-2
- ² Estes tempos são apenas um indicador, e podem variar com base nas condições de armazenamento, umidade, tempo do produto e temperatura.

- Remova a seringa da embalagem.
- Remova a tampa da seringa.
- Antes de cada utilização, dispense uma pequena quantidade para garantir uma distribuição uniforme ou para remover qualquer pasta seca. Descarte este material.
- Retire a quantidade necessária de pastas num bloco de mistura.

Importante: Assure que o polegar está posicionado firmemente no meio do êmbolo para obter a proporção de distribuição correta das duas pastas.
- Usando a espátula plástica fornecida, misture bem as duas pastas por 15 segundos. Tenha cuidado para não incorporar bolhas de ar.

Note: Não exponha a pasta de **riva cem** diretamente à luz do refletor para evitar a fixação precoce do material.

3. PROCEDIMENTO DE CIMENTAÇÃO:

- Assure-se-que a superfície interna da restauração a ser cimentada está limpa, seca e preparada de acordo com as instruções do fabricante.
 - Aplique uma fina camada de cimento na superfície de adesão.
 - Assente a restauração em até 30 segundos após o termino da mistura, antes de ser realizada qualquer fotopolimerização.
- Note:**
- Evite preencher demasiadamente as coroas.
 - Temperaturas ambientes acima de 23°C/73°F irão reduzir o tempo de trabalho.
- Assure-se que qualquer excesso de material durante 5 segundos por superfície, usando um Fotopolimerizador LED de alta potência (emissão de 460-480nm).
 - Remova suavemente o excesso de material, usando um raspador ou explorador.

Note: O excesso também pode ser removido durante a fase de gel autopolimerizável (quando o cimento fica elástico), após 1 minuto e 45 segundos.
 - Mantenha o isolamento durante pelo menos 4 minutos e 30 segundos após o assentar da restauração.

ARMAZENAMENTO E MANUSEAMENTO:

- Evite o calor excessivo e a luz solar directa.
- Não remova a seringa de **riva cem** da embalagem até estar pronto para usar.
- Armazene a uma temperatura entre 10°C e 25°C (50° - 77°F).
- Se for armazenado a uma temperatura mais baixa, permita que o produto atinja a temperatura ambiente antes de usar.
- Use à temperatura ambiente, entre 20°C e 25°C (68° - 77°F).
- Armazene com a tampa firmemente presa à seringa. Não deixe que as pastas sequem.

PRECAUÇÕES:

- Apenas para uso profissional.
- Não utilize internamente.
- Não utilize após a data de validade.
- Cuidado: As leis federais limitam a venda deste produto apenas para dentistas.
- SDS (Ficha de Dados sobre Segurança) disponível em www.sdi.com.au ou contacte o seu representante regional.

PRIMEIROS SOCORROS:

- Olhos (contato):** Lave cuidadosamente com água e procure assistência médica.
- Pele (contato):** Remova usando um pano ou esponja embebidos em álcool. Lave cuidadosamente com água.
- Ingestão:** Beba bastante água/leite. Procure assistência médica em caso de persistência dos sintomas.
- Inalação:** Não são esperados sintomas.



RIVA CEM

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO MODIFICADO CON RESINA

INSTRUCCIONES DE USO

E
S
P
A
Ñ
O
L

riva cem es un cemento de ionómero de vidrio modificado con resina, radiopaco, autocurable, liberador de flúor, en formato pasta-pasta. Está indicado para la cementación permanente de restauraciones cerámicas con núcleo reforzado sobre metal, así como para el cementado de brackets y bandas ortodóncicos.

riva cem incluye: la opción adicional de curado mediante luz, para de esta forma permitir la retirada temprana de los excesos de cemento, una perfecta adhesión dental, liberación de flúor y una fluidez ideal para la cementación. **riva cem** está disponible en un tono universal (amarillo claro) y con presentación en doble jeringa cuyos componentes pueden mezclarse fácilmente de forma manual.

INDICACIONES FOR USE:

Material indicado	Tipo de restauraciones
PFM	Coronas y puentes
Resina	Coronas, puentes, incrustaciones (inlay, onlay y overlay) y reconstrucciones (reforzadas con fibra)
Metales	Coronas, puentes, incrustaciones (inlay, onlay y overlay), materiales ortodóncicos y reconstrucciones
Cerámica (alta resistencia)	Coronas y puentes
Cerámica integral	Incrustaciones internas

CONTRAINDICACIONES:

- Protección pulpar
- El producto puede causar irritación cutánea en algunas personas. En tal caso, interrumpa el tratamiento y solicite atención médica. Toda persona con alergias conocidas a la resina debe interrumpir el tratamiento inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE USO:

- PREPARACION:**
 - Prepare el diente siguiendo las pautas clínicas habituales.
 - Para obtener una adhesión óptima, acondicione el diente con **riva conditioner** (SDI Ltd.) durante 10 segundos. Aclare abundantemente con agua y retire el exceso de agua.
 - En caso de requirirse protección pulpar, utilice un revestimiento de hidróxido de calcio o de ionómero de vidrio modificado con resina, como **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.)

2. PROCEDIMIENTO DE MEZCLA:

Índice de pasta/pasta (g/g)	2,0/1,0
Tiempo de mezcla (min, s)	0' 15"
Tiempo de aplicación (min, s) ¹ 2 (desde el inicio de la mezcla)	1' 45"
Exceso de cemento: <p>- Curación con polimerización por luz</p>	5 segundos por superficie <p><i>Para la curación con polimerización por luz, utilice un dispositivo de polimerización convencional de alta potencia (460 – 480 nm)</i></p>
Exeso de cemento: <p>- Fase de gel autocurable²</p>	1' 45" después de aplicar la restauración
Setting time (min, sec.) ² (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

- ¹ Condiciones de prueba: temperatura (23 ± 1°C), humedad relativa (50 ± 10%). ISO 9917-2
- ² Estos tiempos son solamente aproximados y pueden variar según las condiciones de almacenamiento, humedad, antigüedad del producto y temperatura.

- Retire la jeringuilla del envase de aluminio.
- Retire la tapa de la jeringuilla.
- Antes de cada uso, aplique una pequeña cantidad para comprobar que la aplicación es uniforme y eliminar posibles restos de pasta seca. Deseche este material.
- Extraiga la cantidad de pasta requerida en una bandeja de mezcla.

Importante: Asegúrese de situar el pulgar con firmeza en el centro del émbolo para obtener el índice de dispensación correcto de las dos pastas.
- Usando la espátula de plástico proporcionada, mezcle las dos pastas juntas por completo durante 15 segundos. Tenga cuidado de no incorporar burbujas de aire.

Note: No exponga las pastas **riva cem** directamente a la lámpara del equipo para evitar el fraguado precoz del material.

3. CEMENTACION:

- Compruebe que la superficie interna de la restauración está limpia, seca y preparada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Aplique una fina capa de cemento sobre la superficie de unión.
- Assente la restauración en los 30 segundos siguientes a la preparación de la mezcla, antes de llevar a cabo ningún tipo de curado por luz.

Note:

- Evite llenar en exceso las coroas.
- Una temperatura ambiente superior a 23 °C reducirá el tiempo disponible.
- Cure los posibles excesos de material durante 5 segundos por superficie con un dispositivo de polimerización por luz LED de alta potencia (emisión de 460 - 480 nm).
- Retire cuidadosamente el exceso de material con un raspador o explorador.

Note: El exceso también puede eliminarse durante la fase de gel autocurado (cuando el cemento tiene un tacto gomoso), después de 1 minuto y 45 segundos.
- Mantenga la zona aislada durante al menos 4 minutos y 30 segundos tras assentar la restauración.

ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN:

- Evite el calor excesivo y la exposición a la luz solar directa.
- No extraiga las jeringuillas de **riva cem** del paquete hasta que se disponga a utilizarlas.
- Almacene el producto a entre 10 °C y 25 °C.
- Si almacena el producto a una temperatura inferior, espere a que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- Utilice el producto a una temperatura de entre 20 °C, y 25 °C.
- Almacene el producto con la tapa sujeta a la jeringuilla. No permita que las pastas se sequen.

PRECAUCIONES:

- Producto exclusivo para uso profesional.
- No ingerir.
- No utilizar el producto después de la fecha de caducidad.
- Advertencia: La ley federal restringe la venta de este dispositivo únicamente a odontólogos o por orden de estos.
- FDS disponible en www.sdi.com.au o a través de su representante regional.

PRIMROS AUXILIOS:

- Ojos (contacto):** Lave abundantemente con agua y solicite atención médica.
- Piel (contacto):** Retire el producto con un paño o una esponja empapados en alcohol. Lave abundantemente con agua.
- Ingestión:** Beba abundante leche o agua. Si los síntomas persisten, solicite atención médica.
- Inhalación:** No se prevé ningún síntoma.



RIVA CEM

레진강화형 글래스아이오머 (RMGI)

루팅시멘트 사용설명서

K
O
R
E
A
N

riva cem 은 방사선불투과성과 불소방출이 높은 페이스트 타입의 자기중합형 레진강화형 글래스아이오머(RMGI) 루팅시멘트입니다. 메탈 페이스 및 강화된 코어세라믹 수복물과 교정용 장치의 영구 부착용 시멘트에 사용됩니다.

riva cem 은 Tack Cure 기능이 있어 잉여 시멘트 제거 시 편리하며 우수한 치면 접착력, 높은 방사선 불투과성, 이상적인 흡수성을 가지고 있습니다. 듀얼 배럴 루팅시멘트 페이스트 타입으로 제공되어 핸드믹싱이 편리하며 Light Yellow 웨이드입니다.

용도

보철물의 재질	보철물의 종류
PFM	크라운 & 브릿지
레진	크라운, 브릿지, 인레이, 온레이 & 포스트 (화이버 포스트)
메탈	크라운, 브릿지, 인레이 & 온레이, 교정용 장치 & 포스트
세라믹 (높은 강도)	크라운 & 브릿지
용 세라믹	인레이

사용 금지

1.펄프 캠퍼링

- 피부 트러블을 일으킬 수 있습니다. 이런 경우에는 사용을 중지하고 의사의 처방을 받으십시오. 레진 말리지가 있는 사람은 즉시 사용을 금하십시오.

사용방법

1. 준비.

- 기존 방법으로 치아를 프렙하십시오.
- 필요 보충가 필요한 경우에는 하이드록사이드 라이너 혹은 레진강화형 글래스아이오머 라이너를 사용하십시오. riva cem 은 추가적인 처리가 필요하지 않지만, 컨디셔너 (Riva Conditioner, SDI)를 사용하면 더 높은 본딩력을 기대할 수 있습니다.

2. 혼합방법

혼합 비율 (g/g)	2.0 / 1.0
혼합 시간	15초
워킹타임	1분 45초
잉여 시멘트 제거시간 - Tack Light Cure - Self Curing Gel Phase	모든 표면예 5초 구강 내 세팅 후 1분 45초 Tack Light Cure 시, 교정용 광경합기를 사용하십시오(460-480 nm)
세팅타임(구강 내 세팅 후)	4분 30초
방사선 불투과성	

SDI	RIVA CEM	F R A N C A I S														
	<p>CIMENT DE SCELLEMENT AU VERRE IONOMERE MODIFIEPAR ADJONCTION DE RESINE</p> <p>INSTRUCTIONS D’UTILISATION</p>															
	<p>riva cem est un ciment pâte / pâte autopolymérisant, radio-opaque et libérant du fluorure/une pâte à base d'un matériau de ciment de scellement au verre ionomère modifié par adjonction de résine. Il est indiqué pour le scellement permanent de restaurations céramo métalliques et d'appareils orthodontiques</p> <p>riva cem est fourni avec l’option de photopolymérisation à collage supplémentaire pour un retrait aisée des excès, une excellente adhérence aux dents, la libération de fluorure et une fluidité idéale pour répondre à vos besoins de scellement. riva cem est disponible dans une teinte jaune pâle universelle en seringue à double cylindre et peut être facilement mélangé à la main.</p>															
	<p>INDICATIONS D’UTILISATION :</p> <table> <tbody><tr> <th>Matériau indiqué</th> <th>Type de restauration</th></tr> <tr> <td>PFM</td> <td>Couronnes et bridges</td></tr> <tr> <td>Résine</td> <td>Couronnes, bridges, inlays, implants et tenons (renforcés à la fibre)</td></tr> <tr> <td>Métal</td> <td>Couronnes, bridges, inlays et implants, appareils orthodontiques et tenons</td></tr> <tr> <td>Céramique (forte résistance)</td> <td>Couronnes et bridges</td></tr> <tr> <td>Toutes les céramiques</td> <td>Inlays</td></tr> </tbody></table>	Matériau indiqué	Type de restauration	PFM	Couronnes et bridges	Résine	Couronnes, bridges, inlays, implants et tenons (renforcés à la fibre)	Métal	Couronnes, bridges, inlays et implants, appareils orthodontiques et tenons	Céramique (forte résistance)	Couronnes et bridges	Toutes les céramiques	Inlays			
Matériau indiqué	Type de restauration															
PFM	Couronnes et bridges															
Résine	Couronnes, bridges, inlays, implants et tenons (renforcés à la fibre)															
Métal	Couronnes, bridges, inlays et implants, appareils orthodontiques et tenons															
Céramique (forte résistance)	Couronnes et bridges															
Toutes les céramiques	Inlays															
	<p>CONTRE-INDICATIONS :</p> <ol style="list-style-type: none">Coiffage pulpaire Le produit peut provoquer des irritations de la peau chez certaines personnes. Dans ces cas, interrompre l'utilisation et consulter un médecin. Toute personne ayant expérimenté des allergies à la résine doivent immédiatement interrompre l'utilisation.															
	<p>INSTRUCTIONS D’UTILISATION :</p> <p>1. PRÉPARATION:</p> <ol style="list-style-type: none">Préparer la dent en suivant les directives cliniques normales. Pour une adhérence optimale, conditionner la dent à l'aide de riva conditioner (SDI Ltd.) pendant 10 secondes. Rincer soigneusement avec de l'eau et retirer l'excès d'eau. Dans les cas où la protection pulpaire est nécessaire, utiliser un fond de cavité en hydroxyde de calcium ou un riva bond LC P/L (SDI Ltd.), verre ionomère modifié par adjonction de résine.															
	<p>2. PROCÉDURE DE MÉLANGE:</p> <table> <tbody><tr> <th>Proportion pâte/pâte (g/g)</th> <th>2,0/1,0</th></tr> <tr> <th>Temps de mélange (min, sec.)</th> <th>0'15"</th></tr> <tr> <th>Temps de pose total (min, sec.)^{1,2} (à partir du début du mélange)</th> <th>1'45"</th></tr> <tr> <th>Ciment en excès : - Photopolymérisation par collage</th> <td>5 secondes par surface <p><i>Pour la photopolymérisation par collage, utiliser un dispositif de polymérisation conventionnel de haute puissance (460-480 nm)</i></p></td></tr> <tr> <th>Ciment en excès : - Phase du gel autopolymérisable²</th> <td>1'45" après la pose de la restauration</td></tr> <tr> <th>Temps de prise (min, sec.)² (après la pose de la restauration)</th> <td>4'30"</td></tr> <tr> <th>Radio-opacité</th> <td>1,5 mm Al</td></tr> </tbody></table>	Proportion pâte/pâte (g/g)	2,0/1,0	Temps de mélange (min, sec.)	0'15"	Temps de pose total (min, sec.) ^{1,2} (à partir du début du mélange)	1'45"	Ciment en excès : - Photopolymérisation par collage	5 secondes par surface <p><i>Pour la photopolymérisation par collage, utiliser un dispositif de polymérisation conventionnel de haute puissance (460-480 nm)</i></p>	Ciment en excès : - Phase du gel autopolymérisable ²	1'45" après la pose de la restauration	Temps de prise (min, sec.) ² (après la pose de la restauration)	4'30"	Radio-opacité	1,5 mm Al	
Proportion pâte/pâte (g/g)	2,0/1,0															
Temps de mélange (min, sec.)	0'15"															
Temps de pose total (min, sec.) ^{1,2} (à partir du début du mélange)	1'45"															
Ciment en excès : - Photopolymérisation par collage	5 secondes par surface <p><i>Pour la photopolymérisation par collage, utiliser un dispositif de polymérisation conventionnel de haute puissance (460-480 nm)</i></p>															
Ciment en excès : - Phase du gel autopolymérisable ²	1'45" après la pose de la restauration															
Temps de prise (min, sec.) ² (après la pose de la restauration)	4'30"															
Radio-opacité	1,5 mm Al															

¹ Conditions d'essai : température (23 ± 1°C, 73± 1°F), humidité relative (50 ± 10%). ISO 9917-2

² Ces temps ne sont qu'approximatifs et peuvent varier en fonction des conditions de stockage, de l'humidité, de l'âge du produit et de la température.

- Retirer la seringue de l'emballage en aluminium.
- Retirer le bouchon de la seringue.
- Avant chaque utilisation, faire sortir une petite quantité de produit pour assurer une application uniforme ou pour retirer toute pâte séchée. Jetez ce matériel

d) Extraire la quantité requise de pâtes en le déposant sur une plaque de mélange.

Important : Veiller à ce que le pouce soit fermement positionné au milieu du piston pour obtenir la proportion correcte de distribution des deux pâtes.

e) A l'aide de la spatule en plastique fournie, mixer les 2 pâtes ensembles pendant environ 15 secondes. Faire bien attention à ne pas incorporer de bulles d'air.

Remarque : Ne pas exposer la pâte **riva cem** directement à la lumière du scialyque pour éviter une polymérisation du matériau.

3. PROCÉDURE DE SCELLEMENT :

a) S'assurer que la face interne de la restauration à poser est propre, séchée et préparée conformément aux instructions du fabricant.

b) Appliquer une fine couche de ciment sur la surface de collage.

c) Mettre en place la restauration dans les 30 secondes après la réalisation du mélange avant toute photopolymérisation.

Remarque:

- Éviter tout remplissage excessif des couronnes.
- Une température de la pièce supérieure à 23 °C/73 °F réduira le temps d'action.
- Photopolymériser les excès pendant 5 secondes à l'aide d'une lampe à polymériser à LED de haute puissance (émission de 460 à 480nm).
- Retirer délicatement les excès à l'aide d'un instrument à détarrer ou d'une sonde.

Remarque : L'excès peut également être enlevé pendant l'étape du gel autopolymérisant (lorsque le ciment paraît caoutchouteux), après 1 min 45 secondes.

f) Isoler pendant au minimum 4 min 30 seconds.

STOCKAGE ET MANIPULATION :

- Éviter tout excès de chaleur et lumière directe du soleil.
- Ne pas enlever les seringues **riva cem** des emballages en aluminium tant qu'elles ne sont pas prêtes à être utilisées.
- Stocker entre 10 °C et 25 °C (50° - 77 °F).
- En cas de stockage à une température plus fraîche, laisser le produit atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.
- Utiliser à température ambiante entre 20 °C et 25 °C (68° - 77 °F)
- Stocker avec le capuchon solidement fixé à la seringue. Ne pas laisser sécher les pâtes.

PRÉCAUTIONS :

- Réservé à l'usage professionnel.
- Pas d'utilisation interne.
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.
- Attention : Ce produit est un dispositif médical à usage exclusif d'un professionnel de santé dentaire.
- SDS disponible sur www.sdi.com.au ou contactez votre représentant régional.

PREMIERS SOINS :

- Yeux (contact) :** Rincer longuement et soigneusement avec de l'eau et contacter un médecin.
- Peau (contact) :** Retirer en utilisant un chiffon ou une éponge imprégné d'alcool. Laver soigneusement à l'eau.
- Ingestion :** Boire une grande quantité d'eau/lait. Contacter un médecin si les symptômes persistent.
- Inhalation :** Aucun symptôme attendu.

SDI	RIVA CEM	P O L I S H														
	<p>CEMENT SZKŁO-JONOMEROWY MODYFIKOWANY YWICĄ INSTRUKCJA STOSOWANIA</p>															
	<p>riva cem to samoutwardzalny, widoczny w RTG, uwalnający fluor cement szkło-jonomerowy modyfikowany ywicą. Jest on przeznaczony do trwałego cementowania uzupełnień metalowo-ceramicznych oraz aparatów ortodontycznych</p> <p>Cement riva cem można dodatkowo utwardzać wstępnie za pomocą światła, w celu wczesnego usunięcia nadmiaru materiału, zapewnia on doskonale przywieranie do zębów, uwalniają fluoru oraz doskonale płynięcie, spełniając wszystkie potrzeby związane z cementowaniem. Cement riva cem jest dostępny w uniwersalnym jasnożółtym odcieniu, w postaci strzykawki z dwoma zbiorniczkami, dzięki czemu ręczne mieszanie staje się bardzo łatwe.</p>															
	<p>WSKAZANIA:</p> <table> <tbody><tr> <th>Zalecany materiał</th> <th>Typ uzupełnienia</th></tr> <tr> <td>Korona z porcelany na metalu</td> <td>Korony i mosty</td></tr> <tr> <td>Uzupełnienia na bazie żywic</td> <td>Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay oraz wkłady (wzmocnione włóknem)</td></tr> <tr> <td>Uzupełnienia metalowe</td> <td>Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay, aparaty ortodontyczne i wkłady</td></tr> <tr> <td>Materiały ceramiczne (wysokiej wytrzymałości)</td> <td>Korony i mosty</td></tr> <tr> <td>Uzupełnienia pełnoceramiczne</td> <td>Uzupełnienia typu inlay</td></tr> </tbody></table>	Zalecany materiał	Typ uzupełnienia	Korona z porcelany na metalu	Korony i mosty	Uzupełnienia na bazie żywic	Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay oraz wkłady (wzmocnione włóknem)	Uzupełnienia metalowe	Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay, aparaty ortodontyczne i wkłady	Materiały ceramiczne (wysokiej wytrzymałości)	Korony i mosty	Uzupełnienia pełnoceramiczne	Uzupełnienia typu inlay			
Zalecany materiał	Typ uzupełnienia															
Korona z porcelany na metalu	Korony i mosty															
Uzupełnienia na bazie żywic	Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay oraz wkłady (wzmocnione włóknem)															
Uzupełnienia metalowe	Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay, aparaty ortodontyczne i wkłady															
Materiały ceramiczne (wysokiej wytrzymałości)	Korony i mosty															
Uzupełnienia pełnoceramiczne	Uzupełnienia typu inlay															
	<p>PRZEWWSKAZANIA:</p> <ol style="list-style-type: none">Fokycje miazgi U niektórych pacjentów produkt może wywoływać podrażnienie skóry. W takich przypadkach zaprzestać stosowania i udzielić pomocy lekarskiej. W przypadku wszystkich osób z rozpoznąną alergią na żywicę należy natychmiast zaprzestać stosowania.															
	<p>INSTRUKCJA STOSOWANIA:</p> <p>1. PRZYGOTOWANIE:</p> <ol style="list-style-type: none">Przygotować żąb, stosując standardowe wskazania kliniczne. W celu zapewnienia optymalnego przywierania do zębów, przygotować żąb stosując preparat riva conditioner (SDI Ltd.) przez 10 sekund. Obficie spłukać wodą, a następnie usunąć jej nadmiar. Jeżeli konieczne jest zabezpieczenie miazgi, zastosować podkład glajsonomerowy modyfikowany żywicą riva bond LC P/L (SDI Ltd.) lub podkład z wodorotlenku wapnia.															
	<p>2. PROCEDURA MIESZANIA:</p> <table> <tbody><tr> <th>Proporcja pasty do pasty (g/g)</th> <th>2,0/1,0</th></tr> <tr> <th>Czas mieszania (min, sek.)</th> <th>0' 15"</th></tr> <tr> <th>Czas roboczy (min, sek.)^{1,2} (od rozpoczęcia mieszania)</th> <th>1' 45"</th></tr> <tr> <th>Nadmiar cementu: - Utwardzanie wstępne za pomocą światła</th> <td>5 sekund na warstwę <p><i>W celu wykonania utwardzenia wstępnego zastosować konwencjonalną lampę polimeryzacyjną wysokiej mocy (460-480 nm)</i></p></td></tr> <tr> <th>Nadmiar cementu: - Samoutwardzalna faza żelowa²</th> <td>1' 45" po nałożeniu uzupełnienia</td></tr> <tr> <th>Czas wiązania (min, sek.)² (po nałożeniu uzupełnienia)</th> <td>4' 30"</td></tr> <tr> <th>Nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich</th> <td>1,5 mm Al</td></tr> </tbody></table>	Proporcja pasty do pasty (g/g)	2,0/1,0	Czas mieszania (min, sek.)	0' 15"	Czas roboczy (min, sek.) ^{1,2} (od rozpoczęcia mieszania)	1' 45"	Nadmiar cementu: - Utwardzanie wstępne za pomocą światła	5 sekund na warstwę <p><i>W celu wykonania utwardzenia wstępnego zastosować konwencjonalną lampę polimeryzacyjną wysokiej mocy (460-480 nm)</i></p>	Nadmiar cementu: - Samoutwardzalna faza żelowa ²	1' 45" po nałożeniu uzupełnienia	Czas wiązania (min, sek.) ² (po nałożeniu uzupełnienia)	4' 30"	Nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich	1,5 mm Al	
Proporcja pasty do pasty (g/g)	2,0/1,0															
Czas mieszania (min, sek.)	0' 15"															
Czas roboczy (min, sek.) ^{1,2} (od rozpoczęcia mieszania)	1' 45"															
Nadmiar cementu: - Utwardzanie wstępne za pomocą światła	5 sekund na warstwę <p><i>W celu wykonania utwardzenia wstępnego zastosować konwencjonalną lampę polimeryzacyjną wysokiej mocy (460-480 nm)</i></p>															
Nadmiar cementu: - Samoutwardzalna faza żelowa ²	1' 45" po nałożeniu uzupełnienia															
Czas wiązania (min, sek.) ² (po nałożeniu uzupełnienia)	4' 30"															
Nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich	1,5 mm Al															
	<p>¹ Warunki testowe: temperatura (23 ± 1°C), wilgotność względna (50 ± 10%). ISO 9917-2</p> <p>² Podane czasy mają wyłącznie charakter orientacyjny i mogą być inne w zależności od warunków przechowywania, wilgotności, wieku produktu i temperatury.</p>															
	<ol style="list-style-type: none">Wyciąć strzykawkę z foliowego opakowania. Zdjąć zatyczkę strzykawki. Przed każdym użyciem wycisnąć niewielką ilość, aby upewnić się, że materiał występuje się równomiernie i aby usunąć zaschniętą pastę. Nie używać tego materiału! Wycisnąć niezbędną ilość każdej z past na podkładkę do mieszania. Ważne: umieścić kłok stabilnie na środku tłoczka, aby uzyskać odpowiednie proporcje wyciskania obu past. Za pomocą załączonej plastikowej szpatułki dokładnie mieszać obie pasty przez 15 sekund. Uwaga: aby nie wprowadzić do masy pęcherzyków powietrza. Uwaga: nie wystawiać pasty riva cem na bezpośrednie działanie światła utwardzającego, aby nie dopuścić do przedwczesnego wiązania materiału.															
	<p>3. PROCEDURA WYKONYWANIA CEMENTOWANIA:</p> <ol style="list-style-type: none">Sprawdzić, czy wewnętrzna powierzchnia uzupełnienia jest czysta, sucha i przygotowana zgodnie z instrukcją producenta. Nanieść cienką warstwę cementu na powierzchnię wiązania. Nałożyć uzupełnienie w ciągu 30 sekund od zakończenia mieszania i przed rozpoczęciem utwardzania światłem. <p>Uwaga:</p> <ol style="list-style-type: none">Nie dopuścić do nadmiernego wypełniania koron. W temperaturze pokojowej ok. 23°C czas roboczy będzie krótszy. Nadmiar materiału utwardzić światłem przez 5 sekund na każdą warstwę, stosując lampę LED o wysokiej mocy (460-480nm). Delikatnie usunąć nadmiar materiału za pomocą skalera lub zgłębnika. Uwaga: nadmiar można także usunąć w samoutwardzalnej fazie żelowej (kiedy cement ma konsystencję gumy) po upływie 1' 45". Izolować przynajmniej przez 4' 30" od nałożenia uzupełnienia.															
	<p>PRZECHOWYWANIE I POSTĘPOWANIE:</p> <ul style="list-style-type: none">Unikać zbyt wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego Wymywać strzykawkę riva cem z foliowego opakowania bezpośrednio przed użyciem. Przechowywać w temperaturze od 10°C do 25°C. W przypadku przechowywania w niższej temperaturze przed użyciem odczekać aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. Stosować w temperaturze pokojowej od 20°C do 25°C. Przechowywać strzykawkę po dokładnym założeniu zatyczki. Nie dopuścić do wyschnięcia past.															
	<p>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:</p> <ul style="list-style-type: none">Do użycia wyłącznie przez stomatologa. Nie stosować wewnątrznie. Nie stosować po upływie daty ważności. Uwaga: sprzedaż produktu wyłącznie do gabinetów stomatologicznych. Karta charakterystyki produktu (MSDS) dostępna pod adresem www.sdi.com.au lub u przedstawiciela regionalnego.															
	<p>PIERWSZA POMOC:</p> <ul style="list-style-type: none">Kontakt z oczami: przemyć dokładnie wodą i zwrócić się po pomoc lekarską. Kontakt ze skórą: usunąć produkt ściereczką lub gąbką zamoczoną w alkoholu. Przemyć dokładnie wodą. Spożycie: wypić dużą ilość wody lub mleka. W przypadku utrzymujących się niepokojących objawów zwrócić się po pomoc lekarską. Wdychanie: brak reakcji															

SDI	RIVA CEM	I T A L I A N O														
	<p>CEMENTO VETROIONOMERICO PER FISSAGGIO MODIFICATO CON RESINA</p> <p>ISTRUZIONI PER L'USO</p>															
	<p>riva cem è una formulazione pasta/pasta modificata con resina vetroionomerica in materiale autopolimerizzante, radiopaco, a rilascio di fluoruro. È indicata per la cementificazione permanente di corone in ceramica e metallo-ceramica, e per protesi ortodontiche.</p> <p>riva cem viene offerto provvisto di una lampada polimerizzatrice opzionale per una rapida rimozione del cemento in eccesso, una eccellente adesione dei denti, rilascio di fluoruro e una fluidità ideali, per tutti i vostri lavori di cementazione. riva cem è disponibile in un'unica tonalità giallo chiaro, in siringa doppia, e può essere facilmente miscelato a mano.</p>															
	<p>INDICAZIONI D'USO:</p> <table> <tbody><tr> <th>Materiale indicato</th> <th>Tiplo di restauro</th></tr> <tr> <td>PFM</td> <td>Corone e ponti</td></tr> <tr> <td>Resina</td> <td>Corone, ponti, inlay, onlay e perni (fibrorinforzati)</td></tr> <tr> <td>Metalli</td> <td>Corone, ponti, inlay, onlay, protesi e perni ortodontici</td></tr> <tr> <td>Ceramiche (tenuta elevata)</td> <td>Corone e ponti</td></tr> <tr> <td>Ceramica integrale</td> <td>Inlay</td></tr> </tbody></table>	Materiale indicato	Tiplo di restauro	PFM	Corone e ponti	Resina	Corone, ponti, inlay, onlay e perni (fibrorinforzati)	Metalli	Corone, ponti, inlay, onlay, protesi e perni ortodontici	Ceramiche (tenuta elevata)	Corone e ponti	Ceramica integrale	Inlay			
Materiale indicato	Tiplo di restauro															
PFM	Corone e ponti															
Resina	Corone, ponti, inlay, onlay e perni (fibrorinforzati)															
Metalli	Corone, ponti, inlay, onlay, protesi e perni ortodontici															
Ceramiche (tenuta elevata)	Corone e ponti															
Ceramica integrale	Inlay															
	<p>CONTROINDICAZIONI:</p> <ol style="list-style-type: none">Rivestimento pulpare. Il prodotto può causare irritazioni cutanee su alcune persone. In questi casi, interrompere il trattamento e richiedere l'intervento di un medico. Tutti i soggetti che hanno avuto episodi di allergie alle resine devono interrompere immediatamente l'uso del prodotto.															
	<p>INDICAZIONI D'USO:</p> <p>1. PREPARAZIONE:</p> <ol style="list-style-type: none">Preparare i denti secondo gli standard delle linee guida cliniche. Per un'adeguata adesione, condizionare il dente con riva conditioner (SDI Ltd.) per 10 secondi. Sciocquare accuratamente con acqua e rimuovere l'acqua in eccesso. Nei casi in cui è necessaria la protezione della polpa, utilizzare un rivestimento a idrossido di calcio o un rivestimento vetroionomico modificato con resina come riva bond LC P/L (SDI Ltd.).															
	<p>2. PROCEDURA DI MISCELAZIONE:</p> <table> <tbody><tr> <th>Proporzioe pasta/pasta (g/g)</th> <th>2,0/1,0</th></tr> <tr> <th>Tempo di miscelazione (min., sec.)</th> <th>0'15"</th></tr> <tr> <th>Tempo di posa totale (min., sec.)^{1,2} (dall'inizio della miscelazione)</th> <th>1'45"</th></tr> <tr> <th>Cemento in eccesso: - Fotopolimerizzazione mediante incollaggio</th> <td>5 secondi per area <p>Un dispositivo di polimerizzazione, utilizzare un alta potenza convenzionale (460-480 nm)</p></td></tr> <tr> <th>Cemento in eccesso: - Fase gel auto-vulcanizzante²</th> <td>1'45" dopo aver posato il restauro</td></tr> <tr> <th>Impostazione del tempo (min., sec.)² (dopo aver posato il restauro)</th> <td>4'30"</td></tr> <tr> <th>Radiopacità</th> <td>1,5 mm Al</td></tr> </tbody></table>	Proporzioe pasta/pasta (g/g)	2,0/1,0	Tempo di miscelazione (min., sec.)	0'15"	Tempo di posa totale (min., sec.) ^{1,2} (dall'inizio della miscelazione)	1'45"	Cemento in eccesso: - Fotopolimerizzazione mediante incollaggio	5 secondi per area <p>Un dispositivo di polimerizzazione, utilizzare un alta potenza convenzionale (460-480 nm)</p>	Cemento in eccesso: - Fase gel auto-vulcanizzante ²	1'45" dopo aver posato il restauro	Impostazione del tempo (min., sec.) ² (dopo aver posato il restauro)	4'30"	Radiopacità	1,5 mm Al	
Proporzioe pasta/pasta (g/g)	2,0/1,0															
Tempo di miscelazione (min., sec.)	0'15"															
Tempo di posa totale (min., sec.) ^{1,2} (dall'inizio della miscelazione)	1'45"															
Cemento in eccesso: - Fotopolimerizzazione mediante incollaggio	5 secondi per area <p>Un dispositivo di polimerizzazione, utilizzare un alta potenza convenzionale (460-480 nm)</p>															
Cemento in eccesso: - Fase gel auto-vulcanizzante ²	1'45" dopo aver posato il restauro															
Impostazione del tempo (min., sec.) ² (dopo aver posato il restauro)	4'30"															
Radiopacità	1,5 mm Al															
	<p>¹ Condizioni di prova: temperatura (23 ± 1 °C/73 ± 1 °F), umidità relativa (50 ± 10%). ISO 9917-2</p> <p>² Questi tempi sono indicativi e possono variare a seconda delle condizioni di stoccaggio, dell'umidità, dell'età e della temperatura del prodotto.</p>															
	<ol style="list-style-type: none">Rimuovere la siringa dall'imballaggio in alluminio. Rimuovere il tappo dalla siringa. Prima di ogni uso, rimuovere una piccola quantità di prodotto per assicurare un'applicazione uniforme o rimuovere eventuali residui di pasta secca. Questo materiale va eliminato. Estrarre la quantità di pasta necessaria posizionandola su un vassoio di miscelazione. Importante: assicurarsi che il pollice sia saldamente al centro dello stantuffo per ottenere la corretta percentuale di erogazione delle due paste. Usando l'apposita spatola fornita, mescolate le due paste tra loro accuratamente per 15 secondi. Fate attenzione a non incorporare bolle d'aria. Nota: non esporre la pasta riva cem direttamente alla luce di lavoro per evitare di indurire il materiale.															
	<p>3. PROCEDURA DI CEMENTAZIONE:</p> <ol style="list-style-type: none">Assicurarsi che l'interno della superficie di restauro da ripore sia pulito, asciutto e preparato secondo le istruzioni del produttore. Applicare una strato sottile di cemento sulla superficie di incollaggio. Posizionare il restauro entro 30 secondi dalla preparazione della miscela, prima di effettuare qualsiasi indurimento attraverso la luce. <p>Nota:</p> <ol style="list-style-type: none">Evitare un eccessivo riempimento delle corone. Una temperatura ambiente superiore a 23 °C/73 °F riduce il tempo di azione. Fotopolimerizzare ogni materiale in eccesso per 5 secondi utilizzando una luce LED fotopolimerizzante ad alta potenza (460 a 480 nm). Rimuovere delicatamente materiale in eccesso con uno strumento o sonda di decalcificazione. Nota: l'eccesso può essere rimosso anche durante la fase di gel auto-vulcanizzante (quando il cemento appare gommoso) dopo 1 min. 45 secondi. Isolare per almeno 4 minuti e 30 secondi.															
	<p>CONSERVAZIONE E CURA:</p> <ul style="list-style-type: none">Tenere lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Non rimuovere le seringhe riva cem dall'imballaggio in alluminio prima dell'uso. Conservare a una temperatura tra i 10°C e i 25°C (50°-77°F). Se conservato a una temperatura più bassa, lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima dell'utilizzo. Utilizzare a temperatura ambiente tra i 20°C e i 25°C (68°-77°F). Conservare con il tappo fissato saldamente alla siringa. Non lasciare asciugare la pasta.															
	<p>PRECAUZIONI:</p> <ul style="list-style-type: none">Solo per uso professionale. Non ingerire. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Attenzione: questo prodotto è un dispositivo medico per uso esclusivo di un dentista. SDS è disponibile all'indirizzo www.sdi.com.au o contattare il proprio rappresentante di zona.															
	<p>PRIMO SOCCORSO:</p> <ul style="list-style-type: none">Contacto con gli occhi: sciacquare accuratamente con acqua abbondante e consultare un medico. Contacto con la pelle: rimuovere con un panno o spugna impregnati di alcool. Lavare accuratamente con acqua. Ingestione: bere molta acqua o latte. Contattare un medico se i sintomi persistono. Inalazione: non sono previsti sintomi.															

SDI	RIVA CEM	L I T H U A N I A N														
	<p>DERVA MODIFIKUOTO STIKLO JONOMERO CEMENTAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS</p>															
	<p>„riva cem“ yra savaimė kietėjanti, rentgenokontrastinė, fluorą išleidžianti derva modifikuoto stiklo jonomero cementavimo medžiaga pastos / pastos pavidalu. Ji skirta metalinėms ir sustiprintos šerdies keramikos restauracijoms ir ortodontiniams įtaisams negrįžtamai cementuoti.</p> <p>„riva cem“ siūloma su papildoma parengtinio kietinimo šviesa galimybė, skirta anksti pašalinti cemento perteklių, pasižymi puikiu sukibimu su dantimi ir tobulu takumu, išskiria fluorą, todėl gali tenkinti visus jums kylančius cementavimo poreikius „riva cem“ siūloma universalaus gelsv atspalvio, tiekiami dvigubame švirškėte, ją paprasta maišyti ranka.</p>															
	<p>NAUDOJIMO INDIKACIJOS:</p> <table> <tbody><tr> <th>Tinkama naudoti su toliau nurodytomis medžiagomis</th> <th>Restauracijų tipai</th></tr> <tr> <td>Metalo keramika</td> <td>Karūnėlės ir tilteliai</td></tr> <tr> <td>Derva</td> <td>Karūnėlės, tiltai, įklotai, užklotai ir kanalų kaiščiai (sustiprinti pluoštu)</td></tr> <tr> <td>Metalai</td> <td>Karūnėlės, tiltai, įklotai, užklotai, ortodontiniai įtaisai ir kanalų kaiščiai</td></tr> <tr> <td>Keramika (didelio atsparumo)</td> <td>Karūnėlės ir tiltai</td></tr> <tr> <td>Bemetalė keramika</td> <td>Įklotai</td></tr> </tbody></table>	Tinkama naudoti su toliau nurodytomis medžiagomis	Restauracijų tipai	Metalo keramika	Karūnėlės ir tilteliai	Derva	Karūnėlės, tiltai, įklotai, užklotai ir kanalų kaiščiai (sustiprinti pluoštu)	Metalai	Karūnėlės, tiltai, įklotai, užklotai, ortodontiniai įtaisai ir kanalų kaiščiai	Keramika (didelio atsparumo)	Karūnėlės ir tiltai	Bemetalė keramika	Įklotai			
Tinkama naudoti su toliau nurodytomis medžiagomis	Restauracijų tipai															
Metalo keramika	Karūnėlės ir tilteliai															
Derva	Karūnėlės, tiltai, įklotai, užklotai ir kanalų kaiščiai (sustiprinti pluoštu)															
Metalai	Karūnėlės, tiltai, įklotai, užklotai, ortodontiniai įtaisai ir kanalų kaiščiai															
Keramika (didelio atsparumo)	Karūnėlės ir tiltai															
Bemetalė keramika	Įklotai															
	<p>KONTRAINDIKACIJOS.</p> <ol style="list-style-type: none">Pulpos uždegimas Gaminys kai kuriems žmonėms gali sudirginti odą. Tokiu atveju jo nebenaudokite ir kreipkitės į gydytoją. Visi asmenys, kuriems nustatyta alergija dervoms, turėtų nedelsdami nutraukti naudojimą.															
	<p>NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:</p> <p>1. PARUŠIMAS:</p> <ol style="list-style-type: none">Paruškite dantį pagal standartines klininkines rekomendacijas. Kad sukibimas būtų geresnis, 10 sekundžių ruokite dantį „riva conditioner“ („SDI Ltd.“). Kruopščiai išskalaukite vandeniu ir pašalinkite vandens perteklių. Jei reikia apsaugoti pulpą, naudokite kalcio hidroksido arba derva modifikuoto stiklo jonomero pamušalą, pvz., „riva bond LC P/L“ („SDI Ltd.“)															
	<p>2. MAIŠYMO PROCEDŪRA:</p> <table> <tbody><tr> <th>Pastos / pastos santykis (g/g)</th> <th>2,0/1,0</th></tr> <tr> <th>Maišymo trukmė (min., sek.)</th> <th>0' 15"</th></tr> <tr> <th>Darbo trukmė (min., sek.)^{1,2} (nuo maišymo pradžios)</th> <th>1' 45"</th></tr> <tr> <th>Cemento perteklius: - Parengtinis sukietinimas šviesa</th> <td>5 sekundės paviršiu <p>Parengtinį sukietinimą šviesa atlikite naudodami didelio galimumo įprastine polimerizavimo lempą (460–480 nm)</p></td></tr> <tr> <th>Cemento perteklius: - Savaimė kietėjantis fazės gels²</th> <td>1'45" nuo restauracijos įdėjimo</td></tr> <tr> <th>Kietėjimo trukmė (min., sek.)² (nuo restauracijos įdėjimo)</th> <td>4'30"</td></tr> <tr> <th>Rentgenokontrastiškumas</th> <td>1,5 mm Al</td></tr> </tbody></table>	Pastos / pastos santykis (g/g)	2,0/1,0	Maišymo trukmė (min., sek.)	0' 15"	Darbo trukmė (min., sek.) ^{1,2} (nuo maišymo pradžios)	1' 45"	Cemento perteklius: - Parengtinis sukietinimas šviesa	5 sekundės paviršiu <p>Parengtinį sukietinimą šviesa atlikite naudodami didelio galimumo įprastine polimerizavimo lempą (460–480 nm)</p>	Cemento perteklius: - Savaimė kietėjantis fazės gels ²	1'45" nuo restauracijos įdėjimo	Kietėjimo trukmė (min., sek.) ² (nuo restauracijos įdėjimo)	4'30"	Rentgenokontrastiškumas	1,5 mm Al	
Pastos / pastos santykis (g/g)	2,0/1,0															
Maišymo trukmė (min., sek.)	0' 15"															
Darbo trukmė (min., sek.) ^{1,2} (nuo maišymo pradžios)	1' 45"															
Cemento perteklius: - Parengtinis sukietinimas šviesa	5 sekundės paviršiu <p>Parengtinį sukietinimą šviesa atlikite naudodami didelio galimumo įprastine polimerizavimo lempą (460–480 nm)</p>															
Cemento perteklius: - Savaimė kietėjantis fazės gels ²	1'45" nuo restauracijos įdėjimo															
Kietėjimo trukmė (min., sek.) ² (nuo restauracijos įdėjimo)	4'30"															
Rentgenokontrastiškumas	1,5 mm Al															
	<p>¹ Bandymo sąlygos: temperatūra (23 ± 1 °C, 73 ± 1 °F), santykinė drėgmė (50 ± 10 %). ISO 9917-2</p> <p>² Nurodyta trukmė yra apytikslė ir gali skirtis, atsižvelgiant į laikymo sąlygas, drėgnumą, gaminio amžių ir temperatūrą.</p>															
	<ol style="list-style-type: none">Išimkite šviršką iš folijos pakuotės. Nuimkite nuo švirškto dangtelį. Kiekvieną kartą prieš naudodami, išspauskite nedidelį kiekį, kad užtikrintumėte tolygų išspaudimą ir pašalintumėte išdžiūvusią pastą. Išmeskite šią medžiagą. Išspauskite reikiamą kiekį pastos ant maišymo lenteles. Svarbu: įsitikinkite, kad nykštys tvirtai įremtas į stūmoklio vidurį, kad išspautumėte abi pastas tinkamu santykiu. Kruopščiai 15 sekundžių maišykite abi pastas su plastikine mentele. Neimaišykite oro burbulų. Pastaba: saugokite „riva cem“ pastą nuo tiesioginių darbinės lempos spindulių, kad ji per anksti nesukietėtų.															
	<p>3. CEMENTAVIMO PROCEDŪRA:</p> <ol style="list-style-type: none">Paruškinkite, kad vidinis įdedamos restauracijos paviršius būtų nuvalytas, išdžiovintas ir paruoštas pagal gamintojo instrukcijas. Patepkite tvirtinimo paviršių plonu sluoksniu cemento. Įdėkite restauraciją per 30 sekundžių baigę maišyti, prieš atikdami bet kokį sukietinimą šviesa.															
	<p>Pastaba:</p> <ol style="list-style-type: none">Neperpildykite karūnėlių. Jei patalpos temperatūra aukštesnė nei 23 °C / 73 °F, darbo laikas sutrumpės. Šviesa sukietinkite medžiagos perteklių, skirdami 5 sekundes kiekvienam paviršiu ir naudodami didelės galios LED polimerizavimo lempą (460–480 nm spinduliuotė). Švelniai pašalinkite medžiagos perteklių skaluriu arba zondų. Pastaba: medžiagos perteklių taip pat galima pašalinti per savaimė kietėjancio gelio etapą (kai cementas pasidaro elastingas), po 1 min. 45 sek. Įdėkite restauraciją, bent 4 min. 30 sek. palaikykite izoliaciją Išimkite gerai uždegtą dangtelį ant šviršksto. Neleiskite pastoms išdžiūti.															
	<p>ATSARGUMAI PRIEMONĖS:</p> <ul style="list-style-type: none">Skirta naudoti tik profesionalams. Neskirta vadiniam naudojimui. Nenaudokite po galiojimo pabaigos datos. Perspėjimas: JAV federaliniai įstatymai leidžia parduoti šį prietaisą tik stomatologui arba jų užsakymu. SDI galite rasti svetainėje www.sdi.com.au arba kreipkitės į regioninį atstovą.															
	<p>PIRMOJI PAGALBA:</p> <ul style="list-style-type: none">Patekus į akis: kruopščiai išskalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Patekus ant odos: pašalinkite šluoste arba kempinėle, sudrėkinta alkoholiu. Kruopščiai nuskalaukite vandeniu. Prarijus: gerkite daug vandens arba pieno. Jei simptomai nedingsta, kreipkitės į gydytoją. Įkvėpus: simptomų nenumatoma.															